



على خطا جنغ خه الأميرال الصيني المسلم (2 من 3)

لا أثر لدجاج ابن بطوطة الكبير.. والمساومة ممكنة في هونغ.. ومحنة طعام امام قوائم مكتوبة بالصينية الصيني عندما لا يفهمك يضحك.. فوجو مدينة كئيبة لا تعرف الاجانب.. والمسلمون الصينيون يحبون العرب



2005 11 16 11:18

وقاص وبها صريح لولي ومسجد صغير. وتختلف الآراء حول مصدر التسمية وهوية الولي المدفون هناك فالبعض يؤكد لك أنه الصحابي سعد بن أبي وقاص وهو أمر مستبعد ولا يمكن إقراره تاريخياً، والبعض الآخر يقول لك إنه ولي صالح من ذرية الصحابي المذكور. وهذا طبعاً أقرب إلى المعقول. مسلمو كوانتجو وكذلك بقية مسلمي الصين ممن التقيت بهم في شانغهاي وبيجينغ مثلاً، يكون تقديرهم مودود كبيرين للعرب. لكنهم يعيرون أحياناً عن عدم فهمهم لكل هذا العنق الذي غدا يميز الإسلام المنكوب. وهذا طبعاً أقرب إلى المعقول. لسببين اتجهت من فوجو إلى كوانتجو، السبب الأول هو خطط حصل لدي بين Guanzhou وQuanzhou، والسبب الثاني هو إصراري على ملاحقة بعض من خطى ابن بطوطة الذي يذكر زيارته لها ويسميتها أحياناً بصين الصين ويذكر أنها مدينة مزدهرة للتجارة عامرة الأسواق، مزدهرة التجارة فعلاً إلى يومنا هذا. هنا التقيت بكثير من الأفارقة من مالي والنيجر والسودان، وعرباً وباكستانيين وأفغانين وهنودا كلهم يقبلون على هذه المدينة بهدف التسوق والتجارة؛ من التجارة الإفريقية التي تقتني بطاريات وأجهزة إلكترونية بسيطة وألعاباً وملابس من الحرير، إلى التجار الكبار الذين يعقدون صفقات تجارية كبيرة مع وكالات متخصصة في التصدير. أنزل في فندق إسلامي ينزل به الكثيرون من هؤلاء التجار - البسطاء منهم تحديداً - الأفارقة يشعرون بكثير من الارتياح هنا. معاملات الصينيين تبدو خالية من العنصرية التي يتأذى منها العرب والأفارقة في أغلب البلدان الأوروبية، كما أن نمط عيش الصينيين وتقاليدهم الحياتية لا تختلف كثيراً عن أنماط بلدانهم الأصلية، وبالتالي لا يشعرهم بالانسحاق والغربة، ثم إن البضاعة رخيصة بينما البضاعة في المدن الأوروبية باهظة الأثمان علاوة على غلاء الأكل والسكن.

المحطة الخامسة، كوانتجو (كانتون)

لم أقصد كوانتجو البعيدة عن البحر وعن الطرق البحرية؛ هذه المدينة الأخطبوطية الرابضة الغبراء، مدينة الضيغ بامتياز. لسببين اتجهت من فوجو إلى كوانتجو، السبب الأول هو خطط حصل لدي بين Guanzhou وQuanzhou، والسبب الثاني هو إصراري على ملاحقة بعض من خطى ابن بطوطة الذي يذكر زيارته لها ويسميتها أحياناً بصين الصين ويذكر أنها مدينة مزدهرة للتجارة عامرة الأسواق، مزدهرة التجارة فعلاً إلى يومنا هذا. هنا التقيت بكثير من الأفارقة من مالي والنيجر والسودان، وعرباً وباكستانيين وأفغانين وهنودا كلهم يقبلون على هذه المدينة بهدف التسوق والتجارة؛ من التجارة الإفريقية التي تقتني بطاريات وأجهزة إلكترونية بسيطة وألعاباً وملابس من الحرير، إلى التجار الكبار الذين يعقدون صفقات تجارية كبيرة مع وكالات متخصصة في التصدير. أنزل في فندق إسلامي ينزل به الكثيرون من هؤلاء التجار - البسطاء منهم تحديداً - الأفارقة يشعرون بكثير من الارتياح هنا. معاملات الصينيين تبدو خالية من العنصرية التي يتأذى منها العرب والأفارقة في أغلب البلدان الأوروبية، كما أن نمط عيش الصينيين وتقاليدهم الحياتية لا تختلف كثيراً عن أنماط بلدانهم الأصلية، وبالتالي لا يشعرهم بالانسحاق والغربة، ثم إن البضاعة رخيصة بينما البضاعة في المدن الأوروبية باهظة الأثمان علاوة على غلاء الأكل والسكن.

الجامع الكبير

أتعرف على مجموعة من المسلمين الصينيين ممن يديرون ويشغلون في مطعم الفندق، تنشأ بيني وبين الشاب، بل الصبي موسى (15 سنة) مودة لطيفة منذ اللقاء الأول. بعد يومين يترك عمله ليرافقني (بمقابل مالي طبعاً) ليوم كامل في تجوالي عبر مختلف أحياء المدينة. موسى يتكلم بطلاقة من الإنكليزية، لكنه فطن ومتوثب الذهن، زرباً معاً الجامع المسمى بالمسجد الكبير أو هواي شينغ، وهو أقدم جامع بني على الطراز المعماري لسلالة التانغ وتبلغ مساحته حوالي 3000 متر مربع وبه منارة من الطراز العربي طولها 6,36 متر، ثم زرباً مقبرة إسلامية تسمى روض ابن أبي

بالأحرف الصينية على الورق.

محنة الطعام

كارثة أخرى هي الأكل، كيف يمكنك اختيار وجبتك وأنت لا تعرف أسماء المأكولات ولا تستطيع أن تفك رموز اللوائح المكتوبة باللغة الصينية فقط في أغلب الأحيان - وخاصة هنا في مدينة فوجو المقطوعة عن العالم، كيف يمكنك أن تكون متأكداً من أن اللحم الذي يقدم لك ليس لحم فئران أو جردان أو قطط وتعاين أو سلحفاة أو كلاب؟ (بعدها سأعرف أن لحم الكلاب باهظ الثمن وأن الصيني يمكنه أن يغشك بأن يدس لحم خروف عوضاً عن الكلب وليس العكس). في الطعام الإسلامية الكثيرة في بيجينغ وسانغهاي المسألة محسومة إلى حد ما فهناك يمكنك أن تكون متأكداً من أن كل ما يقدم لك حلالاً، لكن هناك أيضاً عليك أن تعرف في الذي تريد طلبه وأن يفهم النادل حقاً ما تريد، ولا يتظاهر بأنه قد فهمك كما يفعل الصينيون عادة لتفاجأ بالنهاية بحصولك على غير ما طلبت. بعدما تأتي محنة التقاط غذائك بالعربيين، مع الخضار واللحم والمعجنات المسألة بسيطة نسبياً، لكن كيف لا ينفذ من بين العودين في منتصف الطريق لينفطر على صدرك أو في حجبك أو فوق المائدة في أفضل الحالات؛ لكن، حذار! لا لتتقط شيئاً مما يقع على المائدة، فالنظافة هنا من النوازل. ثم لنفترض أنك نجحت في كل هذه العمليات المعقدة، فما الذي يضمن لك أن أحد الجالسين إلى جوارك، أسماك أو وراةك لن يعين له في كل لحظة أن يتكحج ويتنخم ويقذف ببصقته على الأرض إلى جانب مائدته وغير بعيد من مائدتك وعن النعجة الكريهة: الأمر عادي جداً هنا في الصين حتى أن النعجة الكريهة: «أخ تف» تردده بصفة متواصلة من حولك في كل مكان؛ في الطعام، في الشارع، في القطار، في الحافلة، في المصعد الكهربائي.. لتتعد إحدى الأصوات التي تراقق زعيق أبواق السيارات وأصوات الصينيين والصينيات الملععة في كل مكان وفي كل ساعة من الليل والنهار.

تعلمتها دون أن أجيد نطقها على النحو الصحيح بطبيعة الحال، أرى الناس ينظرون إلي بدعشة، وأحياناً يضحكون في وجهي - أقول يضحكون، لا ييسمونه - وينصرفون. سأعرف بعدها أن الصيني، كما الفيتنامي أيضاً يضحك في أغلب الأحيان عندما لا يفهم، كما يفعل عندما توضح له بأنه أخطأ في أمر ما، صديقي فيلبيني الجنوب إفريقي كان يردد لي دوماً أن المبدأ الفلسفي الحياتي الأساسي الذي تقوم عليه المعاملات هنا هو مبدأ عدم فقد ماء الوجه، Not lose the face، وحفظ الماء الوجه غالباً ما ينصرف عنك من تخاطبه عندما لا يفهمك؛ ينصرف بسرعة مثل الهارب دون اعتذار أو أي شيء من هذا القبيل، تلك أيضاً طريقة to not lose the face، المهم أن الأمر يختلف قليلاً في مدينة فوجو فالناس لا يفرحون من أمامك لجرد أنهم لا يفهموك، بل إنهم لا يستمعون للعبة التي سؤللك سواء كنت نسال عن مكان ما أو شارع أو اتجاه، أو كنت تطلب شيئاً تريد شراءه، بل يظنون لمدة من الزمن تتراوح بين الثواني والدقيقة ينظرون إليك بدعشة وبلاهة نادرتين كما لو أنك وقعت عليهم ثوباً من مجردة أخرى، إن غرابية في ذلك أقول لنفسي محاولاً تهدئة فغاد صبري فأناس هنا لا يرون في كل يوم شخصاً يحققين والسعين وشعر يشبه صوف القران، لعلمهم يتحلبون في نوعي، إن كنت حقاً من فصيلة البشر أم خليطاً عجيباً من بشر وخروف. وحدهم سواك التاكسي لا ينصرفون عنك ولا يظلمون التحديق ببلامة في وجهك وهياتك، بل إنهم يصرون بعناد على إيهامك بأنهم فهموك، لينطلقوا بك بسرعة وهم يرددون: أوكي! أوكي! ليضضوك بالنهاية في غير المكان الذي تريد الوصول إليه، سائق التاكسي ليس لديه متسع من الوقت كي يستمع إلي شرحك وتفسيراتك ولا حتى كي يتأكد من أنه قد فهمك، المهم أنه عثر على خروف، وأجنبي علاوة على ذلك، فلا وقت إذن للتردد وترك فرصة هروب ما للفرصة، أما أن تضع أمام عيني الواحد منهم رسماً بيانياً للمدينة وتشير إلى الموقع الذي تريد الذهاب إليه فتأتما وضعت أمام عينيها بلاسم والخازلا لا يفهمها غير الجن الشياطين، غريبة عاقلة الصينيين بالرسم البيانية للندن؛ أفضل حل إذن هو أن تضع بين يديهم العنوان الذي تقصده مكتوباً باللغة الصينية بعد أن تكون قد أجهدت نفسك وأجهدت أحد موظفي الاستقبال في الفندق وعصرت قاموسه الإنكليزي الشحيح كي يفهم ما تريد ويققله لك

خروف في مدينة كئيبة!

فوجو التي كنت اعتقدتها ميناءً ضاحياً بالحرقة المرحة، مدينة كئيبة، لم أر أجنبياً واحداً في شوارعها ولا في فنادقها أو في محطة قطاراتها، وحتى المهندس الجنوب إفريقي الذي اصطحبني هو وابنته في رحلتي الليلية بالقطار من شانغهاي إلى فوجو وقضينا معا سهرة مرحة منمعة جعلت حتى طعم القطار يمرقاً بمراحي وطبخيه ونادلاته يشاركتنا حقلنا وينساق إلى المرح والرص حتى ساعة متأخرة من الليل، صاحبي فيلبيني قد قرر الرحيل بسرعة - في اليوم الأول، مقررنا بحكمة أن لا شيء جديرًا بالإقامة في هذه المدينة. كنت إذن فرجة محتمة الصدف لأهل فوجو الذين لا أظنهم يرون أكثر من أجنبي واحد كل خمس سنوات - هذا إذا ما افترضنا أن هناك أجنبان مجانبين ستحدثهم أنفسهم بزيارة مدينة ليس لها ما تمنحه للناظر غير الغبار والنباتات العالية وحركة المرور الجوثنية، حتى الدراجات قد تقصص عددها وتقلص وأضاحا هنا فحارة بيجينغ وتانجيينغ وسانغهاي، لأن إن لغة المليون الفضولية التهمة والنظرات المندمجة التي تلتهمني بشيء من البهامة. كما لو كنت صينياً ببرز فحاة ولا إحدى القرى التوتونية الثانية؛ أما عن اللغة فحداً لا حرج، كلما حاولت أن أحاطب الناس بسواء بالإنكليزية، أو ببعض الكلمات الصينية القليلة التي

وصبر على صعوبات التفاهم اللغوي، إن اهتدي إلى مكان الميناء الشهير، سائق التاكسي الذي نقلني إلى ذلك المكان الذي يقع على بعد 15 كيلومتراً من وسط المدينة، مثل زميلي في نانجينغ، وأغلب سواق التاكسي، يبدى في البداية استعداداً وقهما ومعرفة، كي يتضح من بعدها أنه لم يفهم قصدك، وأنه لا يعرف شيئاً عن المكان ولا حتى عن باغودة ماوي الشهيرة، عليك إذن أن تجد كل ما لديك من صبر وأعصاب وانتباه كي تتحمل ارتياكه ولغف ودوراته، وأن تكون أنت المساعد له بالنظر المتواصل في الرسم البياني وإرشاده إلى الاتجاه الجديد الذي ينبغي أن يعصي فيه، ذلك أنه بإمكانك أن تطلب ما تريد من سواق التاكسي الصينيين، لكن لا تطلب أمام أنف الواحد منهم رسماً بيانياً فذلك ما لا يسبيل لهم إلى فهمه، بل إنه أمر غالباً ما يدخل عليهم اضطراباً وحيرة أكبر، بعد حوالي ساعة من الزمن وصلنا إلى مكان الباغودة التي تقع على ربوة مشرفة على الميناء والبحيرة الفسيحة.

ما تبقى من جنغ خه!

مررة أخرى وأنا أضع الربوة باتجاه الباغودة كان لدي إحساس غريب بأن جنغ خه قريب جداً مني، بل أقرب حتى مما شعرت به في نانجينغ وأنا أزور المدينة التي كان يوجد بها بيته الخاص في عهد بعيد. كان لدي شعور بأنه قد يكون الآن مختبئاً في مكان غير بعيد يتأمل خطط رحلاته ويتعبد ويقدم القرابين، وأنا ألع عتبة الباغودة وأضع يدي على حجارتها القديمة، ثم وأنا أضع السلم الحجري حتى الطابق السادس مطلاً من كل طابق على جهة من البحيرة والميناء من تحتي، كنت كما لو أنني أضع يدي على موضع يديه وأتحسس أنفاسه وتبججه، وعندما ارتطم رأسي بحجر الباب الواطي في الطابق السادس، وبالرغم من حدة ألم الصدمة وجدنتي أتبسم - متشغياً تقريباً - وأنا أتخيل جنغ خه وقد ارتطم رأسه أكثر من مرة بهذه العتبية، كيف لا؟ وهو الذي يقال إن قامته تفوق الثورين بعدد من السنتمترات؟ كيف يستطيع ولوج هذا السلم الحجري الضيق والواطي دون أن يرتطم بحجره، والحال أن على مصباح الذي لا تزيد قامته على المتر 65 سنتمتراً لم ينح من ذلك! ما الذي تبقى من آثار مرور جنغ خه من هنا وإقامته لمدة طويلة؟ لا شيء، حتى المتحف الحجري الذي كنت أنتظر منه الكثير لا ذكر فيه لجنغ خه ولا لأسطول الكنز، بل كل ما هناك هو استعراض نادر ذو نبرة إيديولوجية واضحة لأحداث من الماضي القريب، وتذكير بالمعارك البطولية التي خاضتها قوى المقاومة الصينية ضد الفرنسيين في أواخر القرن التاسع عشر. ماوي لم تعد تحمل اسم تايبينغ الذي أعطاه إياها جنغ خه ومعناه «السلام»، والقرية قد عدت مدينة كبيرة ملاصقة لفوجو، الباغودة التي كان من المفترض أن تذكر بشيء من مرور أسطول الكنز من هناك هي أيضاً تبدو متكررة ذلك الماضي البعيد، وفي باحثها لا توجد غير تماثيل تجسد بطولات المقاومة ضد الاحتلال الفرنسي.

جامع شانغهاي

أعثر على الجامع الإسلامي الأكبر بشانغهاي (Xiao Tao Yuan) بعد جولة طويلة متفرجة داخل الأسواق والأحياء الشعبية الصاخبة والمرحة لشانغهاي العتيقة، مساعد الإمام يؤكد لي أنه أكبر وأهم المساجد السبعة الموجودة بشانغهاي وأن عدد المسلمين في المدينة يناهز الخمسين ألفاً من بينهم أيضاً عرب (مصريون ولبنانيون وينيون) من المقيمين الدائمين. الجانب الكبير في هذه المدينة المولعة يعرض مفاتيحها الجديدة وأبراجها ومحلاتها التجارية الفاخرة التي تضم العديد من الماركات الأوروبية الفاخرة من ملابس وعلطور ومجوهرات وشتى أنواع الآلات الإلكترونية، الجانب الكبير هو الكتاب. شانغهاي مثل بيجينغ وتانجيينغ أيضاً تتميز شوارعها بذلك الحضور المكثف للمكتبات التي تعرفه في المدن الأوروبية مثلاً، ولا حتى بذلك الحضور الأقل كثافة في شوارع المدن العربية الكبرى، هناك مكتبات كبيرتان نسبياً في شارع Wang Fu Jing التجاري ببيجينغ، أو ما يمكن أن يطلق عليه داوونتاو بيجينغ، ولم أر في نانجينغ سوى مكتبة واحدة في شارع Hangzhou Lu، ومكتبة متواضعة جداً في إحدى زوايا نانجينغ راود الشارع الذي يعد القلب النابض لمدينة شانغهاي العصرية بالقرب من البوند والبييدونغ، ثم مكتبة أخرى أكبر وأثرى في شارع Central Huaihai Lu واد التجاري. ومع ذلك فإن مترادي المكتبات غير قليلين وكثيرا ما يرى السرفرة قراء يجلسون على الأرض غارقين في القراءة، لكنني لم أحظ وجود أناس يقرأون لا في المقاهي ولا في الحدائق أو المساحات

على مصباح*

بدأ الكاتب الروائي التونسي علي مصباح برحلة بحرية طويلة بدأت في مرحلتها الأولى من بكين حتى أندونيسيا، مروراً بالعديد من بلدان الهند الصينية، وسيتبعها بالنزول من أندونيسيا حتى مضيق هرمز مروراً بسواحل إفريقيا. والرحلة التي استغرق الشوط الأول منها شهوراً، وسيستغرق الشوط الثاني منها بضعة شهور أخرى هي بمثابة تعقب وتتبع لخطى ومراكب أميرال البحر الصيني المسلم جنغ خه الذي يحتفل العالم كله هذا العام مع الصين بمرور 600 سنة على قيامه برحلاته السبع في العالم، وقيادته لأعظم أرمادا في التاريخ. وجنغ خه الذي وقع في الأسر صبياً خلال الحروب بين الأسر الصينية للملكة وجرى إخصاؤه، سرعان ما تحول إلى أحد من كبار رجال الدولة الصينية، قبل أن يتوج أميراً للبحر في الصين وسفيراً فوق العادة للوكها، ومن ثم سيتحول إلى أسطورة تشبه أسطورة سور الصين في قوتها وتأثيرها في التاريخ الصيني إلى اليوم.

بيت شوان لاي

- زيارة البيت القديم لشوان لاي الذي يوجد في حي بيبو وأضاحاته من الأحياء القريبة الفاخرة في مدينة شانغهاي، حي شيبه بالدائرة السادسة عشرة لمدينة باريس، أو دائرة داهلم غرونفالد ببرلين. لكن يبدو أن يد العناية لم تمسسه هو أيضاً منذ عشرات السنين، وهو، وإن لم يكن على حالة من التسداع مثلما عليه حال المدن العتيقة وأحيائها الشعبية المتدسة وراء البنايات الجديدة الفاخرة - هنا كما في بيجينغ وتانجيينغ - فإنه لا يكاد يوحى سوى ببقايا عز قديم، البيت نفسه الذي اعتقد داخله المؤتمر التأسيسي للحزب الشيوعي الصيني في بداية العشرينيات من القرن الماضي، في الحي نفسه يوجد أيضاً البيت القديم للكوكروسان يت صت قبل أن يتحرف بين الطريق إلى لأجديني أتلف آثار جنغ خه، وأراني أتابع آثار رجال آخرين، أحمد شيا من اللذة في لحظات التواضع والتخلص من الجدة الحديثة لهذه الرحلة، والتي تشدني إلى طريق بعينها، واستطبت التيه في التسكعات الطويلة داخل الأحياء الشعبية القذرة المزخمة والمليئة لغط وهرجا، ومرحاً أيضاً، وأقول لنفسي: إنه عالم الأحياء، مالي إذن ومتابعية آثار الثورين؟ وفي اللحظة نفسها أشعر بشيء من القلق كما لو أن وحز ضمير ما يقول لي إنني بصد إتيان حياة جنغ خه هذا الذي بدأت وركته تتسبب بي على نحو مدهش - وبعثت على شيء من القلق في الآن ذاته.

المحطة الرابعة، فوجو

قبل أن نتحول لتانجيينغ في بدايات القرن الخامس عشر (عهد الإمبراطور الثالث جو دي من سلالة المينغ) إلى أشهر ميناء سيخرج منه أسطول الكنز في رحلاته السبع الشهيرة، وقبل أن تتأسس هناك مصانع السفن الضخمة التي كانت تنفق في حجمها وعددها وعدتها سفن العالم كله، كانت فوجو هي الميناء الصيني الأول والمصنع الأهم للسفن، وقد اعتمد جنغ خه على معارف وتقنيات فوجو لصناعة السفن ونقل عنها، بل نقل إلى نانجينغ عدداً من عمالها ومهندسيها أيضاً، ثم إنه توقف هناك لمدة تتجاوز الثلاثة أشهر أثناء رحلته الأولى منتظراً هوء زوايع المصيط الهادي العاتية كي يواصل رحلته، مختبئاً مع أسطوله الكبير في شبه بحيرة أمته قاضية عن نهر من قبيل مصبه في البحر.

صبر المسافر على الدليل!

بعد يومين من البحث والسؤال استطلعت بفضل الرسوم البيانية وبعض المساعدات التي كنت أنتزعها أنتزعاً من الناس بعد تفسيرات متكررة وملاححة

* كاتب تونسي، والفائز بجائزة «ابن بطوطة للرحلات المعاصرة».
* مستصغر قريباً عن «دار السويدية» في أبو ظبي ضمن أعمال المركز العربي للأدب الجغرافي - ارتياح الأفاق»